

# ご支援の お願い



そこにいる誰もが居心地のいい場所をもつ、  
そんな社会を私たちと一緒に作っていきませんか。

いただいたご寄付は当協会の事業予算と併せ、京都で暮らす外国籍市民や留学生の支援、  
及び多文化共生を進めるための事業に、大切に使用させていただいています。

## 2022年度寄付実績

年間寄付総額

# 25,688,405円

(国際交流活動応援企業・団体からの協賛金を含む  
「ウクライナ・キウ 京都市民ぐるみ受入支援ネットワーク」への寄付金22,314,043円を含む)

活動と財務の詳細をHPで公開しています。

<https://www.kcif.or.jp/web/jp/foundation/about/>



## 寄付キャンペーンの実施

期間 12月1日～12月25日

総額 109,300円

### 特典

3,000円以上のご寄付で、  
オリジナルグッズと  
1F カフェ KENYAの  
割引チケットを  
プレゼント!!



※写真はイメージです。

## 「国際交流活動応援企業・団体」登録制度

国際交流・多文化共生・留学生支援等に理解があり、  
京都市に活動の拠点を有する企業・団体を募り、財政面での協力をいただいています。  
協賛金はkokokaオープンデーや日本語教育推進事業に活用させていただきました。



登録数 **42社・団体** (2022年度 実績)

### 国際交流活動応援企業・団体一覧 (50音順)

一般財団法人 三洋化成社会貢献財団  
一般社団法人 日本ノハム協会  
医療法人 三幸会  
医療法人 洛和会  
裏千家 一般財団法人今日庵  
エム・ズエステート 株式会社  
株式会社 アークコーポレーション  
株式会社 アクティブケイ  
株式会社 ウエダ本社  
株式会社 岡野組  
株式会社 片岡製作所  
株式会社 関西電業社

株式会社 京都銀行  
株式会社 きんそく  
株式会社 ジャパンファシリティーズ  
株式会社 松栄堂  
株式会社 末富  
株式会社 清昌堂やました  
株式会社 大安  
株式会社 タガヤ  
株式会社 淡交社  
株式会社 テクノアイ  
株式会社 福寿園  
株式会社 フクナガ

京都市国際交流協会の事業にご協賛いただき、  
ありがとうございます!

学校法人 京都外国語大学  
学校法人 光華女子学園  
学校法人 大和学園  
京都信用金庫  
京都中央信用金庫  
近畿安全施設 株式会社  
公益財団法人 稲盛財団  
社会福祉法人 行風会  
武田病院グループ  
日新電機株式会社  
日東薬品工業株式会社  
日本新薬株式会社

日本たばこ産業株式会社  
日本テレネット株式会社  
花豊造園株式会社  
宮井株式会社  
村田機械株式会社  
ローム株式会社

### 【協賛金】

年額 **5万円/1口**



## セミナーやイベント開催は kokoka京都市国際交流会館で!!



kokoka京都市国際交流会館には、イベントホールや会議室、和風別館などの貸施設があります。  
各種会議はもちろん、発表会や地域の集まり、サークル活動など、  
どなたでも多様にご利用いただけます。

HPから、施設の予約や空き状況の確認も可能です。

オンラインでも貸施設の  
予約ができるようになりました!



公益財団法人 京都市国際交流協会

# 2022年度 年報

公益財団法人 京都市国際交流協会  
KVOTO CITY INTERNATIONAL FOUNDATION  
공익재단법인 교오도시 국제교류협회  
公益財団法人 京都市国际交流协会



kokoka  
ANNUAL REPORT  
2022

# 京都市国際交流協会の事業内容

## 京都市国際交流協会とは

公益財団法人京都市国際交流協会は、多文化・異文化を尊重しながら共生できる社会の構築を目指して事業を展開しています。京都市国際交流会館の開館当初から施設の管理・運営に携わり2006年度より、kokoka京都市国際交流会館の指定管理者として、施設の管理・運営を行っています。



1978年10月	京都市が「世界文化自由都市宣言」を発表 世界文化交流の中心都市を目指す、京都市の都市理念が明確にされました。
1989年1月	財団法人 京都市国際交流協会が設立
1989年9月	京都市国際交流会館が開館
2012年4月	公益財団法人に移行

### 【私たちが描く社会のすがた】

- ◆ 誰もが社会の一員として、自分の意見や想いを自由に伝え合うことができる社会
- ◆ 誰もが世界の人のつながりを、実感できる社会

## About Us 1 多文化共生の社会づくりを進めています。

京都市に住む誰もが、国籍や文化、ことばの違いなどで不利益を受けることなく社会の一員として生活していけるように、そしてその違いが生み出す多様性が社会の活力となるように、様々な支援や情報発信を行っています。



kokoka防災訓練

### 2022年度実績

#### kokoPlazaの運営

#### kokoPlaza蔵書数

34,460冊

#### 相談事業

#### 年間相談件数

9,388件

- ▶ 外国籍市民総合相談窓口
- ▶ 子育て応援プロジェクト
- ▶ 災害時における外国人支援
- ▶ 情報サービスコーナー・メッセージコーナーの運営
- ▶ 京都におけるkokoka日本語教育推進事業
- ▶ インターネット・SNSによる情報発信
- ▶ グローバル婚活 kokoコン
- ▶ 外国人のためのくらしと文化の情報誌「LIFE IN KYOTO」の発行

## About Us 3 留学生の生活・活躍を応援しています。

留学生が勉学に励み、日本文化に親しみながら、京都における生活を安心して楽しむことができるように、サポートを行っています。また、日本人学生との交流にも力を入れています。

### 2022年度実績 留学生受入環境整備事業

#### 留学生優待プログラム「留学生おこしやすPASS」施設利用件数

留学生用

4,194回

日本人学生用

161回

#### 留学生情報サイト登録留学生数

2,723名

- ▶ 留学生受入環境整備事業「留学生優待プログラム」「ウェルカムパッケージ」
- ▶ 留学生のための就職支援事業
- ▶ 張鳳俊奨学金基金奨学金支給事業
- ▶ 外国人歓迎会 welcome party & seminar
- ▶ 留学生情報サイトの運営



留学生優待プログラム「留学生おこしやすPASS」



学生交流企画

「浴衣をきて水の流れと苔の日本庭園 無鄰菴をたずねよう！」

# About Kyoto City International Foundation

## About Us 4 国際交流に関わる様々な機関と連携しています。

国際交流や多文化共生推進を目的とする団体・企業などと広く連携し、情報共有やイベントの開催・支援を行っています。



多文化ストーリータイム&手遊びイベント

### 2022年度実績

#### イベント・セミナーへの参加者数

75,830名

※オンライン開催への参加者を含む

- ▶ 多文化コミュニティ協働事業
- ▶ 留学生スタディ京都ネットワークへの参画
- ▶ 企業等コラボ事業
- ▶ 名義後援による支援

## About Us 5 「違い」を楽しみ理解するイベントを開催しています。

言葉や文化など多文化共生の中で生じる様々な「違い」に気づき、楽しみながら理解するために、多様なイベントや講座を開催しています。

### 2022年度実績

#### 国際理解プログラムPICNIK

登録留学生

46名

派遣件数  
(26校)

115件

参加児童  
生徒数

4,434名



kokokaオープンデー



PICNIK

- ▶ kokokaオープンデー
- ▶ 開発教育入門セミナー
- ▶ 国際理解教材貸出
- ▶ 世界の絵本展
- ▶ KYOTO・ふれあい講座「はじめてのお茶」
- ▶ やさしい日本語

- ▶ Enjoy! Kimono
- ▶ Let's try Ikebana!
- ▶ ほっこりBOOKカフェ
- ▶ コリアンサロン「めあり」

## About Us 6 アートを通じた国際交流に力を入れています。

京都市と姉妹都市提携をしている世界の9つの都市、及び京都市が事務局を担う世界歴史都市連盟の加盟都市を紹介するための、展示会やイベント、また国際交流を促進するアート企画展を実施しています。



2022年度実績 姉妹都市コーナー・展示室

#### 国際交流企画展

実施件数

16件

- ▶ 姉妹都市コーナー・展示室の運営
- ▶ 「京都につながる世界歴史都市絵本展」の開催

## About Us 7 kokoka京都市国際交流会館の管理・運営をしています。

開館から通算で800万人以上の来館者を迎え、国際交流の拠点として気軽に利用できる施設として、利用促進に努めています。

2022年度  
総来館者数

193,672名

2021年度

110,341名

2020年度

120,131名

2019年度

275,685名

※2020年度、2021年度は新型コロナウイルスによる臨時閉館に伴い減少。



イベントホール

- ▶ ホール、会議室等の貸し出し
- ▶ 団体事務室の入居団体及びカフェとの連携
- ▶ 岡崎魅力づくり推進協議会への参画

### ココカってナニモノ?



京都市国際交流会館に住むフシギないきもの。会館の愛称にちなんで、ココカと呼ばれているよ!



SNSでも活躍中!

#### kokoka (ココカ) とは

京都市国際交流会館の開館20周年を記念して、市民公募で選ばれた愛称です。kokusai koryu kaikanの語頭をとって、kokoka(ココカ)と呼んでいます。

## 01 ウクライナ・キーウ 京都市民ぐるみ受入支援ネットワーク

京都市の姉妹都市 キーウ市をはじめ、ウクライナから避難された方々を温かく受け入れ、支援を行っていただくためネットワーク組織を設立。幅広い企業・団体等が力を合わせ市民の協力のもと連携した取組を進めました。

- ウクライナ避難者支援のためのワンストップ窓口の設置
- 住居や物資・サービスの提供の受付、集約、マッチング
- 通訳翻訳ボランティアの募集  
(ウクライナ語・ロシア語・ポーランド語)
- 受入支援寄付金の受付
- 生活支度金の支給

- 》事務局／京都市、(公財)京都市国際交流協会、京都キーウ交流の会
- 》避難者数／(累計)76世帯82名
- 》住居支援／市営住宅入居戸数 27戸(29名)
- 》相談／避難者・避難者の知人等からの相談 77件
- 》支援申出／企業・団体 62件、個人 148件、通訳ボランティア 63名  
(うちウクライナ語9名、ロシア語44名、ポーランド語2名、英語15名)  
受入支援寄付金 約4,476万円
- 》生活支度金／1名300,000円(同居家族1名につき100,000円)を支給。



### ◆STAND WITH UKRAINE ウクライナに平和を

在日ウクライナ人コミュニティのメンバーによる、ウクライナの文化や歴史を紹介する催しを開催しました。当日寄せられた募金は、現地で物資の調達等を行う団体や個人を支援する(特非)Kraianyに寄付しました。

》開催日／4月30日(土)～5月1日(日)

》内容／在日ウクライナ人による講義、写真展、子どもの絵の展示、ワークショップ、絵本のよみきかせ、ミニコンサート、ウクライナ人によるパネルディスカッション

参加人数 **2,376名**  
募金総額 **448,024円**



### ◆避難者交流会

受入支援を行ったウクライナ人避難者を対象に交流会を4回実施。京都市在住ウクライナ人の協力を得て、意見交換や交流をすることで、避難者の生活支援とネットワークづくりに繋がりました。

参加者数 延べ **113名**

## 03 京都市における kokoka日本語教育推進事業

(文化庁 地域日本語教育の総合的な体制づくり推進事業補助金事業)

「生活者」として暮らす外国籍住民の受入環境を充実させるため、オンライン学習システムによる日本語学習の場の提供や日本語学習支援者をはじめとする担い手育成研修に取り組みました。また、教育や行政、企業等、多様な機関との連携により事業を展開するための「総合調整会議」を開催し、有識者や関係機関と連携しながら事業を実施しました。

京都市国際交流協会をはじめ地域における日本語教育の取り組みを紹介する動画を作成しました。日本語を学び教えることで生まれる、交流と新たな発見についてインタビューを中心にまとめています。



【動画】  
kokokaで学ぶ、交流する  
「生活者としての外国人」  
のための日本語教育



## 02 京都の企業と京都で学ぶ学生が つながる文化芸術体験プログラム

京都ならではの「普遍的な価値」の象徴といえる「文化芸術」「伝統産業」の魅力を体験する、少人数による参加体験型の留学生および日本人学生向けのプログラム。古くから京都で受け継がれている文化芸術やそれを支える京都の企業の工夫への気づき、学びに寄与することを目的としました。



### 1 茶道の魅力英語で満喫@裏千家

》内容／裏千家茶道会館にて茶道について、英語で説明を聞き、体験することで、その真髄に触れる。茶室への「席入り」など、他ではできない経験も提供。

》講師／マイケル・ハーディー・宗月氏  
(裏千家淡交会 国際部)

》協力／裏千家淡交会

参加者数 **11名**(留学生 9名、日本人学生 2名)

### 2 小さな盆栽の大きな世界～楽しもう生きた伝統文化

》内容／京都広樹園にて小品盆栽や手入れの説明、盆栽を「作る」体験(五葉松のワイヤー掛け)。

》講師／樹見朋広氏  
(「(公社)全日本小品盆栽協会理事、京都広樹園 園主)

》協力／京都広樹園

参加者数 **13名**(留学生 13名、日本人学生 0名)

### 3 狂言ワークショップと狂言の公演鑑賞

》内容／【第1部】茂山家稽古場にて、狂言に関するお話、基本の演習(舞台の歩き方、笑い方、せりふの練習など)

【第2部】京都観世会館にて京都市民狂言の鑑賞

》講師／三世 茂山千之丞氏(大蔵流 狂言師)

参加者数 **12名**(留学生 10名、日本人学生 2名)

### 4 モダンアートな夜を英語で

》内容／京都国立近代美術館において、美術館専従の学芸員が同館の沿革や展示について英語通訳付きで解説。

後半では示された特定のテーマを念頭に常設展を鑑賞後、鑑賞を通じての発見や感想を共有、意見交換し交流。

》講師／主任研究員

参加者数 **24名**(留学生 23名、日本人学生 1名)

## 04 京都市外国籍市民 総合相談窓口の運営

(法務省 外国人受入環境整備交付金事業)

入管法改正により増加が見込まれる外国人材を対象に、共生社会実現に向けた環境整備として2019年度に開設した京都市外国籍市民総合相談窓口を運営。在住外国人が安心して暮らせるように、生活相談や法律相談、在留資格の手続きをはじめ、雇用や行政窓口、医療、福祉、出産・子育て・子どもの教育等、生活に係る情報や相談場所に迅速に到達することができるよう情報提供及び相談を多言語で行いました。

新たに京都市とともに広報物を作成し、各区役所・支所で新規転入者等への周知も強化しました。



# kokokaでは、 こんなことをしています

身近なテーマを取り扱い多くの日本人・外国の方に気軽に参加していただいています。  
ここでは2022年度に実施した比較的大きな企画をご紹介します。



## 2022年度 実施事業一覧

### 4

- (コラボ事業) 万国創作フードフェスティバル 8739 (ハナサク) WORLD 2022 ..... 2日・3日
- 京都案内倶楽部 1日ツアー (年11回) ..... 3日
- 来日直後の留学生支援 「ウエルカムパッケージ」(年9回) ..... 12日
- (コラボ事業) 京都アメリカンフードフェス2022 ..... 23日・24日
- PICNIK登録留学生の交流会 (年3回) ..... 24日
- STAND WITH UKRAINE ウクライナに平和を ..... 30日～5月1日



世界歴史都市絵本展「ニュージーランド」

### 5

- 京都につながる世界歴史都市絵本展 「ニュージーランド」 ..... 1日～29日
- (コラボ事業) 地球愛祭り 2022 in 京都 ..... 1日
- 子育てステーション「ホットチャット」 「世界/日本を知ろう」(年6回) ..... 7日
- ほっこりBOOKカフェ 「徹底解剖! MoMAK-アートと美術館を 100%楽しむ方法-」 ..... 15日
- 市民生活アドバイザーボランティア ミニ勉強会 (年6回) ..... 15日
- 留学生交流ファミリー マッチング会(年2回) ..... 29日



会館への社会見学の受入



おはなし会「食でつながる世界とわたし」

### 6

- (共催事業) 外国人のための日本映画上映会(年4回) ..... 14日～4日間
- kokokaボランティア募集オリエンテーション (年4回) ..... 12日
- 留学生交流ファミリー 交流会 ..... 12日
- 開発教育入門セミナー ～SDGs(持続可能な開発目標)を自分ごとに～ ..... 19日
- kokoka防災訓練2022 ..... 25日
- Story time with Piano(年9回) ..... 25日
- TABUNKO 外国につながる家族のためのイベント(年5回) ..... 29日



kokoka防災訓練 2022



Story time with Piano

### 7

- 世界の絵本展 「いただきます!世界のおいしい絵本展」 ..... 1日～30日
- ウクライナ 避難者交流会(年4回) ..... 3日
- オンラインにほんご 学習者との交流会 (年2回) ..... 9日
- おはなし会 「いただきます!南米パラグアイのおいしいご飯」 ..... 9日
- 「やさしい日本語 I・II」サマーコース(12回) ..... 5日～
- 絵本読みかせ会 「おいしい絵本読みかせ会」 ..... 18日
- 京都の企業と京都で学ぶ学生が繋がる 文化芸術体験プログラム(年4回) ..... 16日
- (学生交流企画) 浴衣をきて 水の流れと苔の日本庭園 無鄰菴をたずねよう! ..... 23日
- おはなし会「食でつながる世界とわたし」 ..... 23日



## 【定期事業】

- KYOTO・ふれあい講座「はじめてのお茶」 → 毎週開催/1期2ヵ月(8回)
- やさしい日本語 → 毎週開催/1期3ヵ月(12回)
- 自主活動グループによる 日本・外国文化紹介クラス「COSMOS」 → 第2・4土曜日
- コリアンサロン「めあり」ハングル塾 (入門・初級・中級・会話) → 毎週開催(計42回)
- Enjoy! Kimono
- Let's try Ikebana! → 毎週開催/1期2ヵ月(6回)
- 行政通訳・相談事業 → 火～金曜日

## ● 外国人のためのカウンセリング・デイ

- 年4回
- 外国人のための法律相談・出入国管理手続き相談 → 第1・3土曜日

## 【通年】

- 京都市新生児訪問等通訳者派遣
- 国際理解プログラム「PICNIK」
- 国際理解教材貸出
- 留学生優待プログラム 文化施設への無料招待
- ウクライナ・キウ京都市民ぐるみ受入支援ネットワーク
- kokoka舞台芸術活動応援事業「グランドピアノ体験イベント」
- 留学生による母語支援活動
- インターン・社会見学受け入れ事業
- 姉妹都市コーナー・展示室運営
- SNS・メルマガ等による情報発信

## 【ボランティア活動】

- 子育てステーション「ホットチャット」通常活動
- koko Kids 通常活動 → 第1土曜日

## 【通年】

- 外国籍市民向け情報誌「LIFE IN KYOTO」 取材・編集・翻訳
- 外国籍市民への生活相談「市民生活アドバイザー」
- 京都案内倶楽部「南禅寺スポットガイド」
- ボランティアによる日本語クラス
- オンラインにほんご
- 各ボランティア定例ミーティング



### 8

- koko Kids「夏休み特別セミナー」 ..... 6日
- 日本語学習支援者育成研修 ..... 6日～5日間
- 日本語教育取り組み動画作成 ..... 6日



日本語教育取り組み動画作成



京都コリアフェスティバル

### 9

- 京都につながる世界歴史都市絵本展「スイス」 ..... 1日～29日
- 京都市におけるkokoka日本語教育推進事業 総合調整会議(年2回) ..... 2日
- (コラボ事業) 京都コリアフェスティバル ..... 18日
- 地域日本語教室開設 相談会 ..... 19日
- 行政通訳相談員実務研修(年3回) ..... 30日



### 10

- 外国人歓迎会 Welcome Party & Seminar ..... 29日

### 11

- kokokaオープンデー2022 ..... 3日
- 京都市平和祈念事業(原爆ポスター展示) ..... 3日
- (コラボ事業) 京都アメリカンフードフェス2022 ..... 5日・6日
- (コラボ事業) フェスタ イタリアーナ ..... 20日



kokoka オープンデー2022

### 12

- 世界のクリスマス絵本展 ..... 1日～25日
- 世界のクリスマス絵本展関連企画 「クリスマスミニコンサートと絵本よみかせ会」 ..... 10日・17日
- 京都光華女子大学講師派遣(年2回) ..... 16日
- (学生交流企画) Mission in Kyoto Tower × Ikebana ..... 17日



クリスマス絵本展 絵本よみかせ



Mission in Kyoto Tower × Ikebana

### 1

- 医療通訳養成講座 ..... 15日～4日間
- ほっこりBOOKカフェ「冬のほっこりハンドメイド ～インドサリーでかんたんストール作り」 ..... 22日

### 2

- 京都につながる世界歴史都市絵本展 「フィリピン」 ..... 1日～3月11日
- トルコ南東部地震緊急支援事業 ..... 7日～3月31日
- (学生交流企画) お気に入りのマンガを紹介し合おう! ..... 11日



PICNIK登録留学生の交流会



ホットチャット「ひなまつり」

### 3

- 雑誌のギブアウェイ ..... 1日～30日
- 学校職員向け 入学直後の行政手続きガイダンス ..... 10日
- 世界歴史都市絵本展関連企画 「フィリピンの絵本よみかせとおはなし会」 ..... 11日
- グローバル婚活 kokoコン ..... 19日
- (コラボ事業) インバウンド イノベーション ..... 21日
- 留学生交流ファミリー 留学生の故郷を知ろう & ファミリー同士の交流 ..... 19日

